

Milchwagen K.Bay.Sts.E.B. und DB

Für den Milchverkehr und speziell für den Transport von Milchkannen beschaffte die Königlich Bayerische Staatsbahn zweiachsige Wagen bei der Maschinenfabrik Augsburg Nürnberg. Die Wagen hatten ein genietetes Untergestell mit Fachwerkachshaltern und 4,50 m Achsstand. Für ihren Einsatz in Reisezügen erhielten sie eine Luftdruckbremse der Bauart Westinghouse. Zur optimalen Belüftung des Laderaumes hatten die Wagen auf dem Dach angeordnete Growe-Lüfter und stirnseitig Lüftungsschlitze in den Wänden. Der helle Anstrich sorgte dafür, dass sich im Sommer die Temperaturen im Inneren in Grenzen hielten. Die Wagen hatten auf jeder Seite zwei gegenläufige Schiebetüren, um bei den kurzen Aufenthalten die anfallenden Ladearbeiten möglichst schnell erledigen zu können. Um die Milchkannen der bayerischen Milchbauern einzusammeln, die ihre Erzeugnisse mit dem Fuhrwerk zum nächstgelegenen Bahnhof brachten, waren die Wagen in planmäßigen Reisezügen eingestellt. Das ermöglichte den zur damaligen Zeit schnellstmöglichen Transport der verderblichen Milch zu den Molkereien in der Stadt.

Als nach dem Krieg auch der Milchtransport in Bayern auf den Kraftverkehr überging, waren die speziellen Wagen frei für andere Aufgaben. Die Direktion München setzte sie im regionalen Stückgutverkehr ein, für den sie durch jeweils zwei Türen pro Seite hervorragend geeignet waren. Im Laufe des langen Einsatzzeitraums wurden die Wagen mehrfach umgebaut und verloren so zum Beispiel die durchgehenden Tritte sowie stirnseitige Aufstiege und Lüftungsschlitze.

Milk Car K.Bay.Sts.E.B. and DB

For milk transport and especially for transporting milk churns, the Königlich Bayerische Staatsbahn purchased two-axle cars from Maschinenfabrik Augsburg Nuremberg. The cars had a riveted sub-frame with framework axle keep plate and a 4.50 m wheel base. For use in passenger trains, they were equipped with a compressed air brake of type Westinghouse. For optimum ventilation of the hold, the cars had a Growe fan on the roof and ventilation slats on the front walls. The light-coloured livery ensured that the inside temperatures were kept at acceptable levels in summer. The cars had two sliding doors running in opposite directions on each side, in order to be able to carry out loading work as quickly as possible during short stops. In order to collect the milk churns of the Bavarian dairy farmers, who brought their products to the nearest station by wagon, the cars were used in scheduled passenger trains. This enabled the fastest possible transport at that time of perishable milk to the dairies in the city. When after the war milk transport in Bavaria also moved to road transport, the special cars were free for other duties. The Munich division used them in regional package freight, for which they were ideally suited due to the two doors per side. In the course of the long service life, the cars were converted several times and lost, for example, their full-length steps as well as front ascents and ventilation slats.

IMMER AUF DEM LAUFENDEN

ABONNIEREN SIE JETZT DEN BRAWA E-NEWSLETTER



WWW.BRAWA.DE/NEWSLETTER

Allgemeine Hinweise

General information



Maßstabs- und originalgetreue Kleinmodelle für erwachsene Sammler.

Scale and true to original small-sized model for adult collectors.



Zum Betrieb des vorliegenden Produkts darf als Spannungsquelle nur ein nach VDE 0551/EN 60742 gefertigter Spielzeug-Transformator verwendet werden.

Only a toy transformer produced compliant with VDE 0551/EN 60742 may be used as a voltage source to operate this product.

Räder für Wechselstrom

Dieser Wagen wird mit isolierten Radsätzen für Gleichstrombetrieb ausgeliefert.

Radsätze für Wechselstrombetrieb erhalten Sie im Tausch bei Ihrem BRAWA-Fachhändler.

Den Radsatz für Wechselstrombetrieb können Sie auch separat bestellen.

Benennung		Bestell-Nr.
48653	Radsatz für Wechselstrombetrieb	2183
48652	Radsatz für Wechselstrombetrieb	2187

AC Wheels

This wagon is supplied with insulated wheel-sets for DC power supply.

They can be exchanged for wheel-sets for AC operation at your BRAWA dealer.

You can also order the AC wheel set separately.

Benennung		Bestell-Nr.
48653	Wheel set AC	2183
48652	Wheel set AC	2187

Ölen

Die Lagerstellen der Radsätze können sparsam mit Öl der Modellbaubranche geölt werden.

Oils

The wheel bearings should be oiled regularly with fine model oil.

Kupplungen

Der Kupplungsschacht ist nach System Fleischmann (NEM 358). Somit können sämtliche Kupplungen aus der Modelleisenbahn-Branche der Spurgröße N eingesetzt werden.

Couplings

The coupling shaft is identical with the Fleischmann system (NEM 358). Consequently, it can be used with all standard N-gauge model railway couplings.

Zusatzteile Additional parts



Zusatzbauteile montieren

In der Verpackung sind zusätzliche Bauteile lose beigelegt.
1 = 2x Bügelkupplung

Werden Bauteile aus dem Zurüstbeutel für Vitrinenmodelle montiert, ist der Wagen nicht mehr für den Fahrbetrieb geeignet.

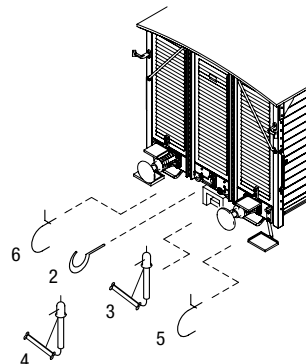
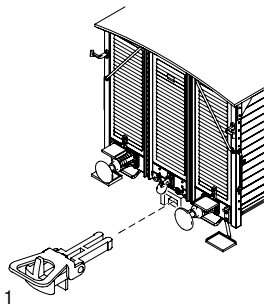
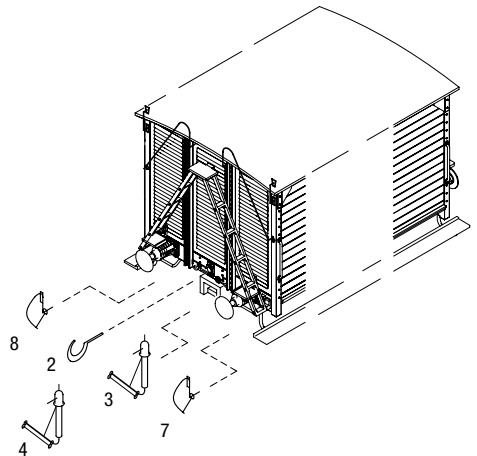
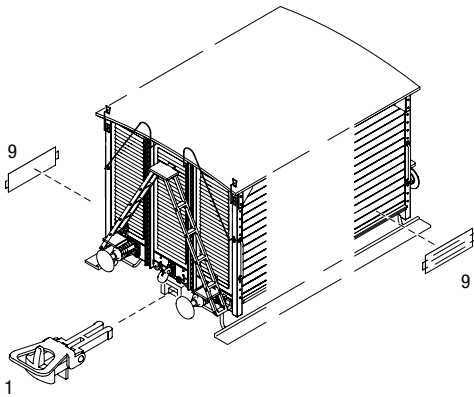
- 2 = 2x Haken
- 3 = 1x Heizschlauch vorne
- 4 = 1x Heizschlauch hinten
- 5 = 2x Bremsschlauch links
- 6 = 2x Bremsschlauch rechts
- 7 = 2x Bremsschlauch Westinghouse links
- 8 = 2x Bremsschlauch Westinghouse rechts
- 9 = 2x Fahrrichtungsschild

Fitting additional parts

Accessory parts have been loosely enclosed in the packaging.
1 = 2x Bow coupling

If parts contained in the setting-up bag for showcase models are fitted, the wagon is no longer suitable for running on tracks.

- 2 = 2x Hook
- 3 = 1x Heating hose front
- 4 = 1x Heating hose back
- 5 = 2x Break hose left
- 6 = 2x Break hose right
- 7 = 2x Break hose Westinghouse left
- 8 = 2x Break hose Westinghouse right
- 9 = 2x Destination board



Ersatzteile

Spare Parts

Wichtiger Hinweis:

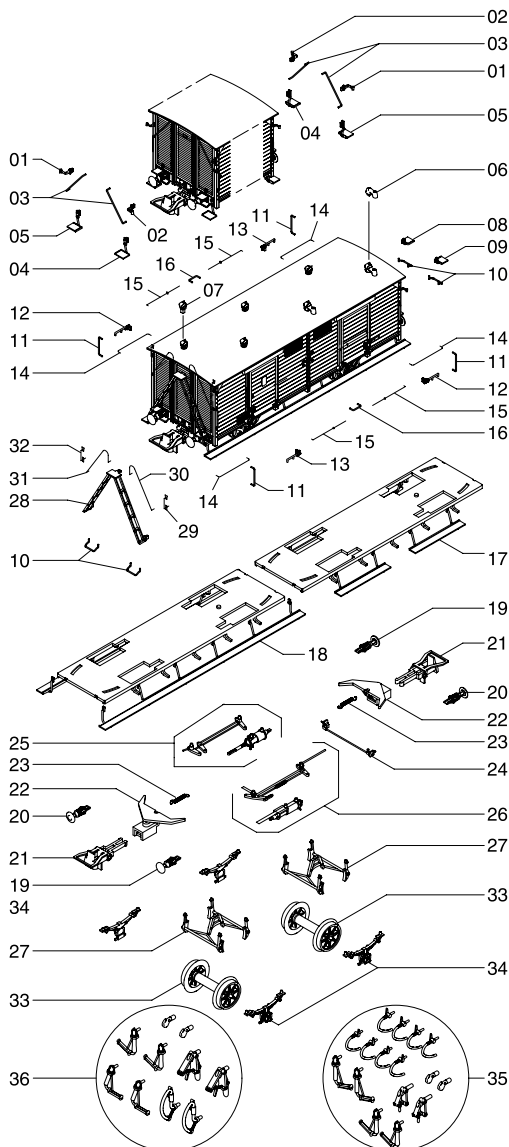
Diese Grafik gilt für mehrere Wagen-Varianten, daher können mehr Einzelteile dargestellt sein als Sie an Ihrem Wagen vorfinden.

Bei der Montage einzelner Ersatzteile muss der Wagen demontiert werden. Bitte achten Sie bei der Demontage darauf, dass kein Bauteil beschädigt wird, da nicht jedes Bauteil als Ersatzteil verfügbar ist.

Important information:

As this graphic chart is applicable to several wagon designversions it is possible that more individual parts are represented than you will find on your wagon.

To fit individual spare parts it is necessary to dismantle the wagon. Please be careful not to damage any components during removal as not every component is available as spare part.



Ersatzteile

Spare Parts



Pos.	Benennung	Description	Bestell Nr. Order no.
01	Signalhalter links *)	Signal holder left *)	0020466.00
02	Signalhalter rechts *)	Signal holder right *)	0020467.00
03	Griffstange *)	Handrail *)	0020468.00
04	Trittstufe links *)	Step left *)	0020469.00
05	Trittstufe rechts *)	Step right *)	0020470.00
06	Dachlüfter 1 *) / **)	Ventilation 1 *) / **)	0020471.00
07	Dachlüfter 2 *) / **)	Ventilation 2 *) / **)	0009390.00
08	Trittstufe vorne links *)	Step front left *)	0020473.00
09	Trittstufe vorne rechts *)	Step front right *)	0020474.00
10	Puffergriff	Buffer handle	0020475.00
11	Griffstange	Handrail	0020476.00
12	Türriegel rechts	Door bolt right	0020477.00
13	Türriegel links	Door bolt left	0020478.00
14	Griffstange	Handrail	0020479.00
15	Griffstange	Handrail	0020480.00
16	Griffstange	Handrail	0020481.00
17	Boden mit Aufstieg *)	Floor with step *)	0020482.00
18	Boden mit Aufstieg *)	Floor with step *)	0020483.00
19	Stangenpuffer links *)	Buffer left old style *)	0008406.00
	Hülsenpuffer links *)	Buffer left new style *)	0009352.00
20	Stangenpuffer rechts *)	Buffer right old style *)	0008407.00
	Hülsenpuffer rechts *)	Buffer right new style *)	0009351.00
21	Bügelkupplung (2 Stück)	Standard coupler (2 pieces)	0000729.00
22	Kupplungsschacht	Coupler pocket	0020484.00
23	Feder	Spring	0020485.00
24	Bremseinsteller	Brake switch	0020486.00
25	Bremszylinder kpl. *)	Brake cylinder cpl. *)	0020487.00
26	Bremszylinder kpl. *)	Brake cylinder cpl. *)	0020488.00
27	Bremsklotz	Brake block	0020489.00
28	Leiter *)	Ladder *)	0020490.00
29	Signalhalter links *)	Signal holder left *)	0020491.00
30	Griffstange links *)	Handrail left *)	0020492.00
31	Griffstange rechts *)	Handrail right *)	0020493.00
32	Signalhalter rechts *)	Signal holder right *)	0020494.00
33	Speichenradsatz DC *)	Spoke wheelset DC *)	0020102.00
	Speichenradsatz AC *)	Spoke wheelset AC *)	2183
	Scheibenradsatz DC *)	Block wheelset DC *)	0008408.00
	Scheibenradsatz AC *)	Block wheelset AC *)	2187
34	Federpaket	Spring block	0020495.00
35	Zurüstbeutel 1 / Ep. I *)	Add-On part bag 1 / Ep. I *)	0000747.00
36	Zurüstbeutel 2 / Ep. II - V *)	Add-On part bag 2 / Ep. II - V *)	0000748.00

*) Variantenspezifisches Bauteil.

Von dieser Wagenserie gibt es verschiedene Varianten die sich in der Teileverwendung unterscheiden.

*) Version-specific component.

The design versions of this car series differ as far as the use of the parts is concerned.

**) Die Farbe des Ersatzteils kann eventuell unterschiedlich sein.

**) The colour of the spare parts may be slightly different.

Ersatzteile

Spare Parts

Wichtiger Hinweis!

Bei der Bestellung von Ersatzteilen muss die Bestell-Nr. und die Benennung angegeben werden. Ist dies nicht der Fall, kann die Bestellung nicht bearbeitet werden.

Bestellbeispiel:

Position (23), Feder = 0020485.00, Feder

Ersatzteile bestellen:

www.brawa.de/ersatzteilservice

Abweichungen in Bedruckung, Farbton und Konstruktions- oder Formänderungen gegenüber dem Original sowie unseren Werbeunterlagen behalten wir uns vor.

Important notice!

When ordering spare parts you must always state the order number and give the description.

If you do not do this, the order cannot be processed.

Example of order number:

Position (23), Spring = 0020485.00, Spring

Ordering spare parts:

www.brawa.de/en/spareparts

We reserve the right to deviations in printing, color and structural or design modifications to the original as well as our advertising material.



Brawa Artur Braun Modellspielwarenfabrik GmbH & Co. KG
Uferstraße 26-30 · D-73630 Remshalden
Hotline 07151 - 979 35 68
Telefax 07151 - 7 46 62
www.brawa.de